

国标代码：050223

一、培养目标

本专业旨在培养热爱祖国，具有国际视野、通晓国际规则，掌握外国语言、文学和文化等相关知识，具备语言运用能力、跨文化能力，能够参与国际事务和国际竞争，能够从事语言服务、外语教育以及涉外工作，并具有一定研究能力的国际化、多元化外语人才。学生毕业五年左右，应具有如下职业发展能力：

1、具有正确的人生观、价值观和健全人格，有职业理想、职业认同感和乐于奉献的精神。

2、熟练掌握外事策划及运作、涉外文秘、语言服务、越南语教育、国际管理等当中一种或多种能力。

3、能够综合运用专业知识和技能，在机关单位从事翻译、协调、文化交流等工作；在企业、公司等外贸领域从事翻译、营销、管理等工作；在新闻出版领域从事翻译、写作、文化传播等工作；在教育领域从事翻译、教学、文化传播等工作；在科研领域从事翻译、研究等工作；在涉外领域从事翻译、服务等工作。

4、终身学习能力强，能追踪国内外职业相关的新理论、新方法和新手段，具有创新意识，实现自我发展。

二、毕业要求

按照培养目标关于知识、专业技能、素质、社会能力的总要求，本专业制定毕业要求如下：

1、具有良好的政治思想素质和道德品质、较强的法制观念和诚信意识；具有人文社会科学素养、社会责任感，能够在工作中理解并遵守教育、翻译、外事等领域职业道德和规范，履行责任。

2、具有扎实的越南语基本功。语音、语调正确，词法、句法、篇章（包括遣词造句和谋篇布局）使用规范，表达得体，听、说、读、写技能熟练，有较强的越南语综合运用和交际能力。

3、具有批判性思维和创新能力。能够发现、辨析、质疑、评价本专业及相关领域现象和问题，表达个人见解。

4、具有人际交往、自我调适和持续发展的能力，能适应各类与越南语相关的工作。

5、具有信息技术应用能力。能够恰当应用现代信息技术手段和工具解决实际问题。

6、具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通。

7、具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处，协作共事，并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。

8、具有国际视野和国际理解能力。掌握广博的越南语语言文化和母语语言文化知识及其跨文化交际的基本理论知识，并适当掌握地方文化知识

9、具有终身学习意识和自我管理、自主学习能力，能够通过不断学习，适应社会和可持续发展。

三、主干学科

外国语言文学。

四、核心课程

越南语语法、基础越南语、高级越南语、越南语视听说、高级越南语视听说、越南语口语、越南语阅读、越语语法、越汉互译、越南文学史、越南国情与中越关系、越南文化、越南语写作、越南语论文写作与基本研究方法等课程。

五、主要实践教学环节

积极探索和实践国际化道路培养人才的“3+1”的培养模式，学生赴越南学习并进行实习，或在国内相关单位实习。

1、学生第二学年到越南留学8个月，并利用课余时间和假期在越南的大中学校、教育机构、企事业单位实习2个月；或是在国内的外事、外贸、旅游及教育等部门进行见习和实习。

2、毕业论文：完成毕业论文的撰写工作。毕业论文用越南语撰写，正文长度一般不少于5000词，可采用学术论文、翻译作品、实践报告、调研报告和案例分析报告等多种形式。

六、学制与授予学位

（一）学制

学制4年，修业年限3-7年。

（二）毕业最低学分要求

学生毕业最低学分要求：课堂教学113学分、实践环节43学分，合计156学分。

（三）授予学位

符合学位授予条件的学生，授予文学学士学位。

（四）必要说明

1、本专业实行“3+1”的人才培养模式，即第二学年到语言对象国（越南）进行为期8个月的学习和2个月的实习，其余三年在云南农业大学学习。

2、参加云南省教育厅组织的“云南省高等学校东南亚语种应用能力考试”——越南语专业四级应用能力考试和越南语专业八级应用能力考试，通过越南语专业四级考试获得2个课外学分，成绩良好的获得3个课外学分，成绩优秀的获得4个课外学分；通过越南语专业八级考试获得4个课外学分，成绩良好的获得5个课外学分，成绩优秀的获得6个课外学分。

3、通过全国大学英语四级考试获得证书的学生，可获得2个课外学分；通过全国大学英语六级考试获得证书的学生，可获得4个课外学分。

4、其他方面的课外学分的获得按照《云南农业大学全日制本科生课外学分获得规定》执行。

七、越南语专业教学进程安排表

| 平台类别 | 课程模块 | 课程名称 (中英文) | 学分 | 学分分配 | | 学时 | 学时分配 | | | | 开课学期 | 备注 |
|--------|----------|---|----|------|-----|----|------|----|----|------|------|----|
| | | | | 理论 | 实践 | | 理论 | 实验 | 实习 | 课外学习 | | |
| 通识教育平台 | 通识必修课程模块 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 (Introduction to Mao Zedong Thought and Theoretical System of Socialism with Chinese Characteristics) | 5 | 4.5 | 0.5 | 80 | 72 | | 8 | | 7—8 | |
| | | 马克思主义基本原理概论 (Introduction to Basic Principles of Marxism) | 3 | 2.5 | 0.5 | 48 | 40 | | 8 | | 7—8 | |
| | | 思想道德修养与法律基础 (Ideological and Moral Cultivation and Legal Basis) | 3 | 2.5 | 0.5 | 48 | 40 | | 8 | | 1—2 | |
| | | 中国近现代史纲要 (Outline of Chinese Modern History) | 3 | 2.5 | 0.5 | 48 | 40 | | 8 | | 1—2 | |
| | | 形势与政策 (Situation and Policy) | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 1—8 | |
| | | 军事理论 (Military Theory) | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 1 | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--|---------|---|-----|-----|---|-----|-----|-----|----|-----|------------|--------|
| | | 军事技能 (Military Skill) | 2 | | 2 | 32 | | | 32 | | 1 | |
| | | 大学外语 (College Foreign Languages) | 8 | 8 | | 192 | 128 | | | 64 | 1—2 7—8 | |
| | | 大学体育 (Physical Education) | 4 | | 4 | 128 | 8 | 120 | | | 1—2 7—8 | |
| | | 就业指导 (Employment Guidance) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2—11 | |
| | | 职业生涯与发展规划 (Career Development and Planning) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2—11 | |
| | | 创业基础 (Know About Business) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2—11 | |
| | | 大学生心理健康教育 (Psychological Health of College Students) | 1 | 1 | | 32 | 12 | 4 | | 16 | 2—11 | |
| | | 国家学生体质健康标准测试 (National students physical health standard test) | 1 | | 1 | 16 | | 16 | | | 4—9 | 不占课内学时 |
| | | 小 计 | 37 | 28 | 9 | 784 | 452 | 140 | 64 | 128 | / | / |
| | 通识选修课模块 | 公民教育类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |
| | | 信息技术类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |
| | | 艺术与美育类 | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 1—11 | |
| | | 中国传统文化类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |
| | | 管理与社会类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |
| | | 科学技术类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |
| | | 创新创业类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1—11 | |

| | | | | | | | | | | | |
|------------------|--|----|----|-----|-----|-----|----|---|----|---|----------------|
| | 小 计 | 11 | | 176 | 176 | | | / | / | / | |
| 合 计 | | 48 | | | | | | | | | |
| 大 类 平 台 | * 基础越 南语 I Basic VietnameseI | 8 | 8 | | 160 | 128 | | | 32 | 1 | |
| | * 基础越 南语 II Basic VietnameseII | 8 | 8 | | 160 | 128 | | | 32 | 2 | |
| | * 越南语 口语 I Vietnamese spokenI | 2 | | 2 | 32 | | 32 | | | 1 | |
| | * 越南语 口语 II Vietnamese spokenII | 2 | | 2 | 32 | | 32 | | | 2 | |
| | * 越南国 情与中越关 系 Vietnam's national conditions and Sino-Vietnam ese relations | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 1 |
| | * 越南语 视听说 I Vietnamese audiovisual I | 2 | | 2 | 48 | | 32 | | 16 | 2 | |
| | 小 计 | 24 | 18 | 6 | 464 | 288 | 96 | | 80 | | |
| | 大类导论必修课 Introduction to major classes | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 学生 根据 需要 |

| | | | | | | | | | | | | | |
|------|-------|---|-----|-----|-----|-----|----|----|--|--|----|----------|--|
| | | | | | | | | | | | | 至少选修4门课程 | |
| | 小计 | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | | | |
| 合计 | | 26 | | | | | | | | | | | |
| 专业平台 | 专业必修课 | * 基础越南语 III Basic Vietnamese III | 6 | 6 | | 128 | 96 | | | | 32 | 4 | |
| | | * 越南语 视听 II Vietnamese audiovisual II | 1.5 | | 1.5 | 32 | | 24 | | | 8 | 4 | |
| | | * 越南语 口语 III Vietnamese spoken III | 1.5 | | 1.5 | 24 | | 24 | | | | 4 | |
| | | * 越南语 阅读 I Vietnamese reading I | 1.5 | 1.5 | | 32 | 24 | | | | 8 | 4 | |
| | | * 越南语 语法 Vietnamese grammar | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | | 4 | |
| | | * 基础越南语 IV Basic Vietnamese IV | 6 | 6 | | 128 | 96 | | | | 32 | 5 | |
| | | * 越南语 视听 III | 1.5 | | 1.5 | 32 | | 24 | | | 8 | 5 | |

| | | | | | | | | | | |
|--|--|-----|-----|-----|-----|----|----|--|----|---|
| | Vietnamese speaking and listening III | | | | | | | | | |
| | * 越南语 口语 IV Vietnamese spoken IV | 1.5 | | 1.5 | 24 | | 24 | | | 5 |
| | * 越南语 阅读 II Vietnamese reading II | 1.5 | 1.5 | | 32 | 24 | | | 8 | 5 |
| | * 越南文 学史 History of Vietnamese literature | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 5 |
| | * 高级越南语 I Senior Vietnamese I | 6 | 6 | | 128 | 96 | | | 32 | 7 |
| | * 高级越南语视听说 I Senior Vietnamese speaking and listening I | 2 | | 2 | 48 | | 32 | | 16 | 7 |
| | * 越南语 写作 Vietnamese writing | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 |
| | 语言学概论 Introduction to Linguistics | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 |
| | * 高级越南语 II | 6 | 6 | | 128 | 96 | | | 32 | 8 |

| | | | | | | | | | | | |
|--|---|----|----|----|------|-----|-----|--|-----|----|--|
| | Senior Vietnamese II | | | | | | | | | | |
| | * 高级越南语视听说 II Senior Vietnamese speaking and listening II | 2 | | 2 | 48 | | 32 | | 16 | 8 | |
| | * 越南语论文写作与基本研究方法 Vietnamese paper writing and basic research methods | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 8 | |
| | * 汉越翻译理论与技巧 Chinese and Vietnamese translation theory and skills | 4 | 2 | 2 | 80 | 32 | 32 | | 16 | 10 | |
| | * 越南语高级口译 Vietnamese advanced interpreter | 4 | 2 | 2 | 80 | 32 | 32 | | 16 | 10 | |
| | * 中越文化交流史 History of Sino-Vietnamese Cultural Exchange | 2 | | 2 | 32 | | 32 | | | 10 | |
| | 小 计 | 56 | 40 | 16 | 1120 | 640 | 256 | | 224 | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------|--|----|---|----|-----|----|--|-----|-----|------|---|--|
| 综合 实践 (必 修) | | 毕业实习及 毕业论文 Graduation-p ractice and Graduation-t hesis | 9 | | 9 | 144 | | | 144 | | 9-11 | | |
| | | 专业实践 Specialty Practice | 2 | | 2 | 32 | | | 32 | | 3/9 | | |
| | | 劳动实践课 Labor Practice Course | 1 | | 1 | 16 | | | 16 | | 3 | | |
| 小计 | | | 12 | | 12 | 192 | | | 32 | 160 | | | |
| 专业 选 修 课 (分 3 个 能 力 子 模 块 ， 每 个 模 块 8 个 学 | 文 化 与 翻 译 模 块 | 越南农业经 济概论 Introduction to Vietnam Agricultural Economic | 2 | 2 | | 48 | 32 | | | 16 | 7 | | |
| | | 越南民俗 Vietnamese folklore | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 7 | |
| | | 云南民族农 耕文化概要 (Summary of Yunnan National Farming Culture) | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 7 | |
| | | 农业越南语 专题翻译 Agriculture-r elated Vietnamese Translation | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 8 | |

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|---------|---|---|---|--|----|----|--|--|----|---|--|
| 分。学生需任选1个模块，并选修该模块其中的4门课程。) | 经贸旅游模块 | 农业越南语 专题阅读 Agriculture-related Vietnamese reading | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 8 | |
| | | 越南旅游法 律法规 Vietnam Tourism Laws and Regulations | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | | 模拟实操 Simulation operation | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | | 越南经贸 Vietnam Economy and Trade | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 8 | |
| | | 越南经济贸 易法律法规 Vietnam Economic and Trade Laws and Regulations | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 8 | |
| | | 商务越南语 Business Vietnamese | 2 | 2 | | 48 | 32 | | | 16 | 8 | |
| | 国别与区域模块 | 东南亚历史 与文化 Southeast Asian History and Culture | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | | 外国礼仪文 化 Foreign etiquette culture | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | | 越南地理 Vietnam Geography | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |

| | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|---|--|------|----|------|-----|-------|--|------|----|------|------|
| | | 东南亚国际 关系史 History of International Relations in Southeast Asia | 2 | 2 | | 48 | 32 | | | 16 | 8 | |
| | | 国际人才 英语 English for Internationa Communicatio n | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 8 | |
| | 小计 | | 8 | 8 | | 160 | 144 | | | 16 | | |
| 合计 | | | 76 | | | | | | | | | |
| 拓展 平台 | 跨专业选修课 Interdisciplinary elective courses | | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 2-11 |
| | 研究生层 次课 Graduate level courses | 学术研究 方法 Academic research methods | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 2-11 |
| | | 东南亚国 家对外交 流史 Southeast Asian countries' foreign exchange history | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | 2-11 |
| | 小计 | | 6 | | | 96 | 96 | | | | | |
| 合 计 | | | 156 | | | | | | | | | |
| 毕 业 学 分 要 求 | 课程类别 | | 小计学分 | | | | 理论学分 | | 实践学分 | | 理论学分 | |
| | | | 理论学分 | | 实践学分 | | 理论学分 | | | | | |
| | 通识必修课学分 | | 28 | | 9 | | 24.8% | | | | | |
| | 通识选修课学分 | | 11 | | 0 | | 9.7% | | | | | |
| | 大类基础必修课学分 | | 18 | | 6 | | 15.9% | | | | | |
| | 大类导论必修课学分 | | 2 | | 0 | | 1.8% | | | | | |
| | 专业必修课学分 | | 40 | | 16 | | 35.4% | | | | | |
| 综合实践(必修)学分 | | 0 | | 12 | | 0% | | | | | | |

| | | | |
|----------|-------------------------|--------|------|
| 专业选修课学分 | 8 | 0 | 7.1% |
| 跨专业选修课学分 | 6 | 0 | 5.3% |
| 研究生层次课程 | | | |
| 总学分/学时 | 113/1808 | 43/688 | |
| 课外修读学分 | 12 (含创新实践2学分, 不包含在总学分中) | | |

注：带 * 课程为专业核心课程。

八、创新创业课程设置一览表

| 平台类别 | 课程模块 | 课程名称 (中英文) | 学分 | 学分数分配 | | 学时 | 学时分配 | | | | 开课学期 | 备注 |
|--------|---------|--|-----|-------|----|-----|------|----|----|------|------|----|
| | | | | 理论 | 实践 | | 理论 | 实验 | 实习 | 课外学习 | | |
| 通识教育平台 | 通识必修课模块 | 就业指导 (Employment Guidance) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2-11 | |
| | | 职业生涯与发展规划 (Career Development and Planning) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2-11 | |
| | | 创业基础 (Know About Business) | 1 | 1 | | 32 | 16 | | | 16 | 2-11 | |
| | 通识选修课模块 | 创新创业类 | 1.5 | 1.5 | | 24 | 24 | | | | 1-4 | |
| | 小计 | | 4.5 | 4.5 | | 120 | 72 | | | 48 | / | / |
| 专业平台 | 专业必修课 | 汉越翻译理论与技巧 Chinese and Vietnamese translation theory and skills | 4 | 2 | 2 | 80 | 32 | 32 | | 16 | 10 | |
| | | 越南语高级口译 Vietnamese advanced interpreter | 4 | 2 | 2 | 80 | | 32 | | 16 | 10 | |
| | | 中越文化交流史 History of Sino-Vietnamese Cultural | 2 | | 2 | 32 | | 32 | | | 10 | |

| | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|---|------|-------|-----|-----|-------|-------|----|----|---|--|
| | | Exchange | | | | | | | | | | |
| | | 小 计 | 10 | 4 | 6 | 192 | 64 | 96 | | 32 | | |
| | 综合实 践（必 修） | 越南语语言实 践活动(Vietnam Language Practice) | 0.5 | | 0.5 | 8 | | 8 | | | 3 | |
| | | 越南文化实践 活动（ Cultural Practice Of Vietnam) | 0.5 | | 0.5 | 8 | | | 8 | | 6 | |
| | | 小 计 | 1 | | 1 | 16 | | | 16 | | | |
| 专业选 修课 | 文 化 与 翻 译 方 向 | 云南民族农耕 文化概要 (Summary of Yunnan National Farming Culture) | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | 经 贸 旅 游 方 向 | 模拟实操 Simulation operation | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | 国 别 与 区 域 方 向 | 外国礼仪文化 Foreign etiquette culture | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | 7 | |
| | | 小计 | 2 | 2 | | 32 | 32 | | | | | |
| 合计 | | | 17.5 | | | | | | | | | |
| 创 新 创 业 课 程 学 分 | 课程类别 | 小计学分 | | | | | 所占比例 | | | | | |
| | | 理论学分 | | 实践学分 | | | 理论学分 | 实践学分 | | | | |
| | 通识教育平台 | 4.5 | | 0 | | | 39.1% | 0% | | | | |
| | 专业必修课 | 4 | | 6 | | | 34.5% | 85.7% | | | | |
| | 综合实践（必修） | 0 | | 1 | | | 0% | 14.3% | | | | |
| | 专业选修课 | 2 | | 0 | | | 19% | 0% | | | | |
| 总学分/学时 | | 10.5/184 | | 7/112 | | | | | | | | |

九、越南语专业实践教学环节设置一览表

| | 名 称 | 学分 | 学时 | 个数 | 开课学期 | 备注 |
|------|--|-----|-----|----|------|----------------|
| 课程实验 | 越南语口语 I (Spoken Vietnam I) | 2 | 32 | | 1 | |
| | 越南语口语 II (Spoken Vietnam II) | 2 | 32 | | 2 | |
| | 越南语口语 III (Spoken Vietnam III) | 1.5 | 24 | | 4 | |
| | 越南语口语 IV (Spoken Vietnam IV) | 1.5 | 24 | | 5 | |
| | 越南语视听说 I (Audio-visual-speaking Vietnam I) | 2 | 48 | | 2 | 包含 16 个学时的课外学习 |
| | 越南语视听说 II (Audio-visual-speaking Vietnam II) | 1.5 | 32 | | 4 | 包含 8 个学时的课外学习 |
| | 越南语视听说 III (Audio-visual-speaking Vietnam III) | 1.5 | 32 | | 5 | 包含 8 个学时的课外学习 |
| | 汉越翻译理论与技巧 Chinese and Vietnamese translation theory and skills | 2 | 80 | | 10 | 包含 16 个学时的课外学习 |
| | 越南语高级口译 Vietnamese advanced interpreter | 2 | 80 | | 10 | 包含 16 个学时的课外学习 |
| | 中越文化交流史 History of Sino-Vietnamese Cultural Exchange | 2 | 32 | | 10 | |
| 小 计 | | 18 | 416 | | / | / |
| 专业实践 | 名 称 | 学分 | 学时 | 周数 | 开课学期 | 备注 |

| | | | | | | |
|--|--|------|----|-----|---|---|
| | 越南语语言实践活动 Vietnamese Language Practice | 0.5 | 8 | 0.5 | 3 | |
| | 越南语口语实训 Spoken Vietnamese Workshop | 0.5 | 8 | 0.5 | 3 | |
| | 越南语语言应用实训 Vietnamese language application training | 0.5 | 8 | 0.5 | 9 | |
| | 越南文化实践活动 Vietnam Cultural Practice | 0.5 | 8 | 0.5 | 9 | |
| 小 计 | | 2 | 32 | / | / | / |
| 劳动实践课 Labor Practice Course | | 1 | 32 | 1 | 3 | |
| 毕业实习及毕业论文 (设计)、 Specialty Internship and Graduation Thesis (Design) 毕业调查报告 Graduation Survey Report | | 学分：9 | | | | |
| 总 计 | | 30 | | | | |

十、越南语专业第三学期教学活动安排一览表

| 学年 | 序号 | 教学活动安排 | 学分 | 天数 | 备注 |
|----------|----|--|-----|-----|----|
| 第一 学年 | 1 | 越南语语言实践活动 Vietnamese Language Practice | 0.5 | 5天 | |
| | 2 | 越南语口语实训 Spoken Vietnamese Workshop | 0.5 | 5天 | |
| | 3 | 劳动实践课 Labor Practice Course | 1 | 10天 | |
| 第三 学年 | 1 | 越南语语言应用实训 Vietnamese language application training | 0.5 | 5天 | |
| | 2 | 越南文化实践活动 Vietnam Cultural Practice | 0.5 | 5天 | |

注：本专业第二学年因学生在越南学习和实习，故第二学年不安排第三学期教学活动。

十一、越南语专业毕业要求指标分解一览表

| 越南语专业毕业要求 | |
|---|---|
| 一级指标 | 二级指标 |
| 毕业要求 1. 具有良好的政治思想素质和道德品质、较强的法制观念和诚信意识；具有人文社会科学素养、社会责任感，能够在工作中理解并遵守教育、翻译、外事等领域职业道德和规范，履行责任。 | 1.1: 具有社会主义核心价值观和道德素养；遵守诚信守则（遵纪、守法、守时、不作弊、尊重知识产权等）。 |
| | 1.2: 具有人文社会科学素养、社会责任感；具有良好的思想品质和正确的世界观、人生观和价值观。 |
| | 1.3: 熟悉相关外语行业职业道德和规范。 |
| 毕业要求 2. 具有扎实的越南语基本功。语音、语调正确，词法、句法、篇章（包括遣词造句和谋篇布局）使用规范，表达得体，听、说、读、写技能熟练，有较强的越南语综合运用和交际能力。 | 2.1: 发音正确；语调自然流畅；掌握基本句型的正确语调。 |
| | 2.2: 掌握基本语法规则，语言使用中无大的语法错误。 |
| | 2.3: 认知词汇 8000-10000 个；且能正确而熟练地使用其中的 4000-5000 个。 |
| | 2.4: 听懂真实交际场合中各种越南语会话；听懂越南语国家广播电台以及电视台有关政治、经济、文化、教育、科技等方面的专题报道以及与此类题材相关的演讲；听懂电视时事报道和电视短剧中的对话。 |
| | 2.5: 具备在日常生活、学习场景中使用越南语交流、解决问题的能力；能就国内外重大问题与外宾进行流利的交流；能系统、连贯地发表自己的见解。 |
| | 2.6: 能读懂一般越南报刊杂志上的社论、书评、越南语国家出版的一定难度的历史传记和文学作品；能分析上述题材文章的思想观点、语篇结构、语言特点和修辞手法。 |
| | 2.7: 能写各类体裁的文章，做到内容充实，语言通顺，用词恰当，表达得体。写作速度为 30 分钟 300 个单词。能撰写 3000-5000 个单词的毕业论文，要求思路清晰、内容充实、语言通顺。 |
| | 2.8: 了解语言研究的基础理论和基本方法。 |
| | 2.9: 了解本专业的学术规范，具备一定的研究能力，能用越南语撰写论文。 |
| | 2.10: 具有第二外国语的基本运用能力。 |
| 毕业要求 3. 具有批判性思维和创新能。能够发现、辨析、质疑、评价本专业及相关领域现象和问题，表达个人见解。 | 3.1: 能独立思考，能够发现、辨析、质疑、评价越南语语言和相关领域的现象和问题。 |
| | 3.2: 能清晰表达个人见解。 |

| | |
|---|--|
| 毕业要求 4. 具有人际交往、自我调适和持续发展的能力,能适应各类与越南语相关的工作。 | 4.1: 能运用翻译的理论和技巧,翻译报刊文章和文学原著,尤其是农业科技文化传播领域。译文要求忠实原意,语言流畅。能担任外宾日常生活的口译。 |
| | 4.2: 熟悉教育学、教育心理学基本原理,能担任中、小学常规越南语教学。 |
| | 4.3: 了解国际贸易原理、外贸知识,能担任常规外贸工作。 |
| 毕业要求 5. 具有信息技术应用能力。能够恰当应用现代信息技术手段和工具解决实际问题。 | 5.1: 具备运用本专业知识进行自主学习的能力,能独立使用各类工具书和参考书。 |
| | 5.2: 掌握文献检索、资料查询及通过计算机网络获取知识的方法,独立从事本专业相关的简单课题的研究。 |
| 毕业要求 6. 具有较强的沟通表达能力。能够通过口头和书面表达方式与同行、社会公众进行有效沟通。 | 6.1: 能就同行和社会质疑的专业问题,通过口头、文字、图表等方式做出清晰回应。 |
| | 6.2: 能就专业问题,用越南语进行口头和书面等方式的表达和交流。 |
| | 6.3: 能通过阅读和交流,了解专业领域的国际发展趋势、研究热点。 |
| 毕业要求 7. 具有良好的团队合作能力。能够与团队成员和谐相处,协作共事,并作为成员或领导者在团队活动中发挥积极作用。 | 7.1: 能主动与其它学科的成员共享信息,合作共事。 |
| | 7.2: 能独立完成团队分配的工作;能胜任团队成员的角色与责任;能倾听其他团队成员的意见。 |
| | 7.3: 能组织团队成员开展工作。 |
| 毕业要求 8. 具有国际视野和国际理解能力。掌握广博的越南语语言文化和母语语言文化知识及其跨文化交际的基本理论知识,并适当掌握地方文化知识。 | 8.1: 熟悉中国传统文化传统,具有一定的艺术修养;具有较强的汉语口头和书面表达能力。 |
| | 8.2: 熟识越南语国家的地理、历史、发展现状、文化传统、风俗习惯。 |
| | 8.3: 熟识越南语文学的重要作家和作品,了解越南的文学发展历史,了解文学批评的基础理论和基本方法。 |
| | 8.4: 具有文化理解、文化比较和文化沟通能力,能有效进行跨文化交际和文化传播。 |
| 毕业要求 9. 具有终身学习意识和自我管理、自主学习能力,能够通过不断学习,适应社会和可持续发展。 | 9.1: 能在社会发展的大背景下,认识到自主和终身学习的必要性。 |
| | 9.2: 具有自主学习的能力,包括对越南语语言等相关问题的理解能力、总结归纳能力和提出问题的能力等。 |
| | 9.3: 能进行自我评价,并以此作为追踪个人发展需求和成就的主要手段。 |

注: 2、4、5、6、8条为技术性指标,1、3、7、9为非技术性指标。

十二、越南语专业课程体系支撑毕业要求关联度对照表

| 课程体系 | | 毕业要求 | | | | | | | | |
|---------|----------------------|--------------|---------|-------------|-----------|-----------|-------|----------|-----------|---------|
| | | 1. 思想素质和职业规范 | 2. 专业技能 | 3. 批判思维和创新力 | 4. 特定岗位能力 | 5. 使用现代工具 | 6. 沟通 | 7. 个人和团队 | 8. 专业知识能力 | 9. 终身学习 |
| 通识必修课 | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | H | | | | | | M | | L |
| | 马克思主义基本原理概论 | H | | | | | | M | | L |
| | 思想道德修养与法律基础 | H | | | | | | L | | M |
| | 中国近现代史纲要 | M | | | | | | L | | L |
| | 形势与政策 | M | | | | | L | | | H |
| | 军事理论 | L | | L | | | L | | | |
| | 军事技能 | H | | | | | | M | | L |
| | 大学外语 | | H | | H | | H | | | L |
| | 大学体育 | | | | | | | L | | L |
| | 就业指导 | M | | H | | | | | | L |
| | 职业生涯规划 | M | | H | | | | | | L |
| | 创业基础 | M | | H | | | L | | | |
| | 大学生心理健康教育 | M | | | | | L | H | | |
| 通识选修课 | 公民教育 | H | | | | | | M | | L |
| | 信息技术 | | | | | H | | M | | L |
| | 艺术与美育 | H | | | | | | M | | L |
| | 中国传统文化 | H | | | | | L | M | | |
| | 管理与社会 | H | | | | | | M | | L |
| | 科学技术 | | | | | H | | M | | L |
| | 创新创业 | | | H | | | | M | | L |
| 大类基础必修课 | 基础越南语 I | | H | M | | | H | | | L |
| | 基础越南语 II | | H | L | | M | L | H | | L |
| | 越南语视听说 I | | M | | | M | | L | L | L |
| | 越南语口语 I | | | L | | H | L | H | | |
| | 越南语口语 II | | | L | | H | L | H | | |
| | 越南国情与中越 | | H | M | | | | L | L | M |

| | | | | | | | | | | | |
|----------|---------|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 关系 | | | | | | | | | |
| 大类导论必修课 | | 越南语专业导论 | H | | | | | | | M | |
| 专业必修课程 | | 汉越翻译理论与技巧 | | H | | | M | L | | L | |
| | | 中越文化交流史 | | H | | | L | L | M | M | L |
| | | 基础越南语 III | | H | | L | L | L | H | M | M |
| | | 基础越南语 IV | | H | M | | | | L | L | |
| | | 越南语写作 | | H | | | M | L | | | L |
| | | 越南语阅读 I | L | | H | L | M | | L | H | |
| | | 越南语阅读 II | | H | L | | | | | H | L |
| | | 越南语口语 III | | | L | | H | L | H | | |
| | | 越南语视听说 II | | M | | | M | | L | L | L |
| | | 越南语视听说 III | | H | | | L | | M | | L |
| | | 越南语口语 IV | | H | | L | M | | L | | H |
| | | 越南语语法 | | H | | L | M | | L | | H |
| | | 越南语高级口译 | | H | | L | M | | L | | H |
| | | 高级越南语 I | | H | | | | L | | H | L |
| | | 高级越南语 II | | H | | | | L | | H | L |
| | | 越南文学史 | | H | L | | M | L | | | L |
| | | 越南语学术论文写作 | | H | | | | L | | | M |
| | | 语言学概论 | | H | | | | | L | L | M |
| | | 高级越南语视听说 I | | M | | | M | | L | L | L |
| | | 高级越南语视听说 I | | H | | | L | | M | | L |
| 综合实践(必修) | | 毕业实习及毕业论文 | L | H | M | H | H | | | M | H |
| | | 专业实践 | L | H | M | H | H | | | M | H |
| | | 劳动实践课 | L | H | M | H | H | | | M | H |
| 专业选修课 | 文化与翻译方向 | 农业越南语专题阅读 | M | L | | H | | | | | L |
| | | 农业越南语专题笔译 | M | L | | H | | | | | L |
| | | 越南农业经济概论 | M | L | | H | | | | | L |
| | | 越南民俗 | M | L | | H | | | | | L |
| | | 云南民族农耕文化概要 | M | L | | H | | | | | L |
| | 经贸旅游 | 越南旅游法律法规 | M | L | | H | | | | | L |

| | | | | | | | | | | |
|---------|---------------------|----------------|---|---|--|---|---|--|--|---|
| | 方向 | 模拟实操 | M | L | | H | | | | L |
| | | 越南经贸 | M | L | | H | | | | L |
| | | 越南经济贸易法 律法规 | M | L | | H | | | | L |
| | | 商务越南语 | M | L | | H | | | | L |
| | 国别 与区 域方 向 | 东南亚历史与文 化 | M | L | | H | | | | L |
| | | 东南亚国际关系 史 | M | L | | H | | | | L |
| | | 国际人才英语 | M | L | | H | | | | L |
| | | 外国礼仪文化 | M | L | | H | | | | L |
| | | 越南地理 | M | L | | H | | | | L |
| 跨专业选修课 | | | M | | | | L | | | H |
| 研究生层次课程 | | | M | | | | L | | | H |

注：在表中分别用H（高）、M（中）、L（弱）表示课程与各项毕业要求关联度的高低。

十三、越南语专业在越南留学期间教学与实习计划（第二学年）

| 类别 | 课程名称 | 总学分 | 总学时 | 开课学期 | 备注 |
|-------|--|-----|-----|------|----|
| 专业必修课 | 基础越南语 III (Basic Vietnam III) | 6 | 128 | 4 | |
| | 基础越南语 IV (Basic Vietnam IV) | 6 | 128 | 5 | |
| | 越南语视听说 II (Audio-visual-speaking Vietnam II) | 1.5 | 32 | 4 | |
| | 越南语视听说 III (Audio-visual-speaking Vietnam III) | 1.5 | 32 | 5 | |
| | 越南语口语 III (Spoken Vietnam III) | 1.5 | 24 | 4 | |
| | 越南语口语 IV (Spoken Vietnam IV) | 1.5 | 24 | 5 | |
| | 越南语阅读 I (Vietnam Reading I) | 1.5 | 32 | 4 | |
| | 越南语阅读 II (Vietnam Reading II) | 1.5 | 32 | 5 | |
| | 越南语语法 (Vietnam Grammar) | 1.5 | 24 | 4 | |
| | 越南文学史 (History of Vietnam Literature) | 1.5 | 24 | 5 | |
| 合计 | / | 24 | 480 | / | / |

备注：1、每学期教学 16 周，考试 1 周，机动 1 周。

2、在越南留学期间，需进行 1 次为期 4 周的专业实习（学生需撰写专业实习报告）和 4 次专业见习。

补充:

1、实习实践

(1) 1次为期4周的专业实习:可赴当地旅游景区进行导游、翻译、接待等的相关实习。在为期4周的时间里,充分运用越南语并结合相关知识,将农业知识和越南文化知识融会贯通,达到专业实习目的。

(2) 4次专业见习:可赴养殖产、果园、林园、橡胶园、食品加工产、食品销售地、车间等进行专业见习。每一次专业见习可尽量选择不同的见习地点,并且为突出我校特色,可优选与农业有关的基地,将农业知识和越南文化知识融会贯通,达到专业见习目的。

2、管理办法

(1) 留学生的教学和培养,基本上根据各类学校制订的教学计划进行,但可以结合留学生的情况和要求,作必要的调整。

(2) 对留学生,应当在学习上严格要求,认真帮助;生活上适当照顾,严肃管理。

(3) 留学生的文化水平、年龄和健康状况等,须符合越南接受留学生的规定。留学生须遵守越南的法律和学校的规章制度。

(4) 做好教学工作是培养留学生的中心环节。要根据越南的教育制度和教学计划,结合留学生的实际情况,安排好教学。要加强教学研究,改进教学方法,提高教学质量。对留学生的学习,既要严格要求,也要照顾他们的特点和困难,必要时可增减课程和内容,也可单独开班,力求使他们学到真实本领。

(5) 有关部门和学校, 应根据教学计划, 安排留学生与越南学生一起, 或者单独进行专业学习。文科留学生进行与专业有关的社会调查, 是教学的组成部分, 可根据学校和当地有关部门同意的研究题目和调查提纲, 安排他们到有关地区和单位搜集资料和数据。

(6) 有关部门和地方人民政府, 应安排一些厂矿、商店、工地、医院、农场和乡村, 作为留学生进行专业实习和社会调查的固定场所。接待单位要在当地外事办公室领导下, 制订规章制度, 选派人员指导实习。对留学生的生活, 可按有关规定向当地商业部门申请所需副食品及其他生活用品, 必要时也可适当照顾, 但不作特殊安排。

(7) 对留学生要进行入学教育, 介绍越南的有关法律和规章制度, 帮助他们了解越南的教育制度, 适应越南的生活习惯。结合留学生的思想情况, 要经常进行勤奋学习、遵守法纪、团结友好的教育, 帮助他们了解越南的政治、历史、文化、经济和风俗习惯。

(8) 必须认真做好留学生的生活管理和社会管理, 保证他们的正常学习和生活条件, 保护他们的正当权益和安全。应严格执行管理制度, 教育他们自觉遵守。对他们的合理要求, 要尽可能满足; 对不合理的或无条件满足的要求, 要及时解释。

(9) 学校应积极为留学生组织健康的文化娱乐和体育活动, 各地文化、体育部门对此应提供方便。学校要做好留学生的日常医疗保健, 卫生部门应指定医院负责他们的医疗和住院护理工作。

(10) 可组织留学生旅行、参观, 了解越南文化和经济建设成就。其费用标准和负担办法按有关规定办理。学习期间不得请假旅行; 利

用周末外出旅行者，不得影响正常学习。

(11) 应当对留学生和经常接触留学生的越南公民，进行正确对待不同国家间男女社交、恋爱和婚姻问题的教育。

3、合作计划

为进一步促进两校的教育国际交流与合作，中国云南农业大学和越南河内大学以及越南太原农林大学，在相互尊重、平等互利、友好合作原则的基础上，就两校教育合作与交流等事宜达成协议，双方同意采取多种方式进行学生交换。即学生在本校学习 3 年，到对方学校学习 1 学年。“3+1”模式按派出方的教学计划组织教学，相互承认学生在对方学习期间的学习成绩，学习期满、成绩合格者，由接收方颁发结业证书。